


# Essen CD33
# Lausanne CD33
# Madeira CD33

**Instrucciones de manejo**




http://www.blaupunkt.com



Por favor, abrir


1
2
3
4
5
6
EUROPE 2
12
11
10
9
8
7

1 Tecla [⬉ para desbloquear el frontal extraíble.

2 Pulsación prolongada: Tecla para encender y apagar el equipo.
Pulsación breve: Para suprimir el sonido del equipo.

3 Regulador del volumen.

4 Bandeja para CD.

5 Bloque de teclas con flechas.

6 Pulsación prolongada: ⏏ – Explusar el CD.
Pulsación breve: Tecla **SRC**, para elegir entre CD, radio, cambiadiscos o Compact Drive MP3 (si está conectado) y AUX.

7 Pulsación breve: Tecla **MENU**, para abrir el menú de los ajustes básicos.
Pulsación prolongada: Para iniciar la función Scan.

8 Tecla **X-BASS**, para ajustar la función X-Bass.

9 Pulsación breve: Tecla **AUDIO**, para ajustar los graves y agudos y la distribución del volumen (balance y fader).
Pulsación prolongada: Tecla ◷, para seleccionar la indicación de la hora en la pantalla.

10 Bloque de teclas **1** - **6**.

11 Pulsación breve: Tecla **TRAF**, para activar y desactivar la disponibilidad para recibir noticias de tráfico.
Pulsación prolongada: Tecla **RDS**, para activar y desactivar la función de confort RDS.

12 Pulsación breve: Tecla **BND**, para seleccionar los niveles de memoria FM FM y las bandas de onda MW y LW (MW y LW no están disponibles en el modelo Essen CD33),
seleccionar el modo de radio.
Pulsación prolongada: **TS**, para iniciar la función Travelstore.

**Indicaciones y accesorios .... 134**
Seguridad durante la conducción 134
Instalación .................................. 134
Accesorios .................................. 134
**Frontal extraíble ................... 136**
**Encender y apagar el equipo .................................. 137**
**Regular el volumen .............. 138**
Regular el volumen de encendido .. 138
Bajar repentinamente el volumen (mute) ...................................... 138
Supresión del sonido durante el modo de teléfono ........................ 138
Tono de confirmación (pitido) ....... 139
**Modo de radio ...................... 139**
Activar el modo de radio .............. 139
Función de confort RDS (AF, REG) ................................. 139
Seleccionar la banda de ondas/ el nivel de memoria ...................... 140
Sintonizar emisoras ..................... 140
Modificar la sensibilidad de la sintonización automática .............. 140
Memorizar emisoras .................... 141
Memorización automática (Travelstore) ............................... 141
Escuchar emisoras memorizadas . 142
Explorar las emisoras que se pueden sintonizar (SCAN) ........... 142
Seleccionar el tiempo de exploración ................................. 142
Tipo de programa (PTY) .............. 142
Reducción de los tonos agudos en función de las distorsiones (HICUT) .................................... 144
**Recepción de noticias de tráfico ................................. 144**
**Modo de CD ......................... 145**
Iniciar el modo de CD .................. 145
Seleccionar títulos ....................... 146
Selección rápida de títulos ........... 146
Búsqueda rápida (audible) ........... 146
Reproducción aleatoria de los títulos (MIX) ................................ 146
Explorar los títulos (SCAN) .......... 146
Repetir títulos (REPEAT) .............. 146
Detener la reproducción (PAUSE) 147
Cambiar de indicación ................. 147
Extraer el CD del equipo ............. 147
**Modo de cambiadiscos ........ 147**
Activar el modo de cambiadiscos 147
Seleccionar un CD ...................... 147
Seleccionar títulos ....................... 147
Selección rápida de títulos ........... 147
Búsqueda rápida (audible) ........... 148
Cambiar de indicación ................. 148
Repetir títulos o discos enteros (REPEAT) ................................... 148
Reproducir títulos en orden aleatorio (MIX) ............................ 148
Explorar todos los títulos de todos los CDs (SCAN) ........................ 149
Detener la reproducción (PAUSE) . 149
**Reloj - Hora .......................... 150**
**Tono y distribución del volumen ................................ 151**
**X-BASS ................................ 152**
**Ajustar la indicación del nivel ...................................... 152**
**Fuentes de sonido externas 153**
**Datos técnicos ..................... 153**

## Indicaciones y accesorios

Muchas gracias por haberse decidido por un producto de la marca Blaupunkt. Esperamos que disfrute de su nuevo equipo.

**Antes de usarlo, lea detenidamente el manual de instrucciones.**

Los redactores de Blaupunkt han puesto todo su empeño en crear un manual de instrucciones claro y comprensible. No obstante, si tiene alguna duda, póngase en contacto con su proveedor o llame a la línea de atención al cliente de su país. El número de teléfono lo encontrará al final de este manual.

Para los productos adquiridos dentro de la Unión Europea, le ofrecemos una garantía del fabricante. Las condiciones de esta garantía pueden consultarse en www.blaupunkt.com o solicitarse directamente a:

Blaupunkt GmbH
Hotline
Robert Bosch Str. 200

D-31139 Hildesheim

## Seguridad durante la conducción

⚠ ¡La seguridad vial tiene prioridad absoluta! Maneje su equipo de radio únicamente si la situación del tráfico lo permite. Familiarícese con él y con la forma de manejarlo antes de comenzar el viaje.
Las señales de alarma de la policía, de los bomberos o de los equipos de salvamento han de poder escucharse a tiempo dentro del vehículo. Por ello, escuche su programa a un volumen moderado cuando esté circulando.

## Instalación

Si Vd. mismo desea realizar la instalación de su radio, lea las instrucciones de instalación y conexión que se encuentran al final de este manual.

## Accesorios

Utilice únicamente accesorios autorizados por Blaupunkt.

### Mando a distancia

El mando a distancia RC 08, RC 10 o RC 10H (de venta como accesorios especiales) permite ejecutar las principales funciones del equipo con toda comodidad y seguridad.

Ahora bien, el equipo no se puede encender ni apagar con el mando a distancia.

### Amplificador

Se pueden utilizar todos los amplificadores de la marca Blaupunkt.

### Cambiadiscos (Changer)

Este equipo es compatible con los siguientes cambiadiscos Blaupunkt:
CDC A 02, CDC A 06, CDC A 08, CDC A 072 y IDC A 09.
Con un cable adaptador (Blaupunkt nº: 7 607 889 093) también se pueden conectar los cambiadiscos CDC A 05 y CDC A 071.

### Compact Drive MP3

Para poder acceder a los títulos MP3, Vd. tiene la posibilidad de conectar la unidad Compact Drive MP3 en lugar de un cambiadiscos. En este caso, primero se transfieren los títulos MP3 del PC al disco duro Microdrive™ de la unidad Compact Drive MP3 y, después, al conectar la unidad al equipo de radio, dichos títulos se reproducen como títulos de CD normales. La unidad Compact Drive MP3 funciona como un cambiadiscos y con ella se puede hacer uso de casi todas las funciones de un cambiadiscos.

# Frontal extraíble

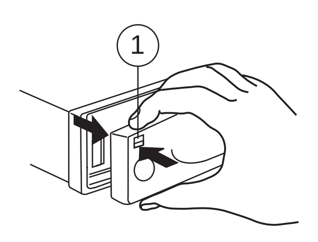
## Seguro antirrobo

Su equipo está dotado de una unidad de mando desmontable (frontal extraíble) que sirve de seguro antirrobo. Sin ella, el equipo no tiene ningún valor para los ladrones.
Asegure su equipo contra los ladrones y llévese la unidad de mando siempre que salga del vehículo. No la deje en su interior, ni siquiera escondida.
El diseño constructivo de la unidad de mando permite manejarla con toda facilidad.

**Nota:**

- No deje caer la unidad de mando.
- No la exponga a la radiación solar directa ni a ninguna otra fuente de calor.
- Evite el contacto directo de los contactos que tiene la unidad de mando con la piel. En caso necesario, limpie los contactos con un paño impregnado en alcohol que no suelte pelusa.

## Extraer la unidad de mando




➩ Pulse la tecla [V 1.

Al hacerlo, se suelta el bloqueo de la unidad de mando.

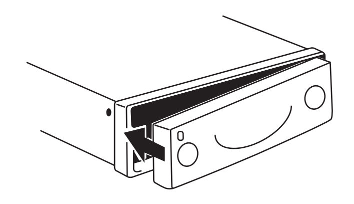
➩ Extraiga la unidad de mando, tirando primero de ella hacia Vd. y después a la izquierda.

- El equipo se apaga nada más retirar la unidad de mando.
- Todos los valores seleccionados quedan memorizados.
- En caso de haber un CD en la unidad, éste permanece en ella.

## Colocar la unidad de mando

➩ Coloque la unidad de mando en el equipo introduciéndola en la guía de izquierda a derecha.

➩ Oprima sobre el lado izquierdo de la unidad de mando hasta que quede encajada.



**Nota:**

- Para colocar la unidad de mando, no haga fuerza sobre la pantalla.

Si el equipo estaba encendido al extraer la unidad de mando, al volver a colocarla se activan automáticamente los últimos valores seleccionados (radio, CD, cambiadiscos, Compact Drive MP3 o AUX).

## Encender y apagar el equipo

Para encender y apagar el equipo, Vd. tiene las siguientes posibilidades:

### Encender y apagar el equipo con el encendido del vehículo

Si el equipo está debidamente conectado al encendido del vehículo y no lo apagó previamente con la tecla (2), podrá encenderlo y apagarlo con el encendido del vehículo.

No obstante, también puede encender el equipo con el encendido del vehículo desconectado:

➮ Para ello, pulse la tecla (2).

**Nota:**

- Para proteger la batería del vehículo, el equipo se apaga automáticamente al cabo de una hora si no está conectado el encendido del vehículo.

### Encender y apagar el equipo con la unidad de mando

➮ Extraiga la unidad de mando.

El equipo se apaga.

➮ Vuelva a colocar la unidad de mando.

El equipo se enciende. Simultáneamente se activan los últimos valores seleccionados (radio, CD, cambiadiscos, Compact Drive MP3 o AUX).

### Encender y apagar el equipo con la tecla (2)

➮ Para encender el equipo, pulse la tecla (2).

➮ Para apagarlo, mantenga oprimida la tecla (2) durante más de dos segundos.

El equipo se apaga.

### Encender el equipo introduciendo un CD

Con el equipo apagado y la unidad de CD vacía,

➮ coloque el disco en el equipo, con la cara impresa mirando hacia arriba, y empuje hasta notar cierta resistencia.

El CD entra automáticamente en la unidad.

La introducción del CD no se debe obstaculizar ni apoyar.

El equipo se enciende. El disco comienza a sonar.

ESPAÑOL

## Regular el volumen

El volumen del sistema se puede regular en pasos de 0 (desactivado) a 66 (máximo).

Para subir el volumen,

➭ gire el regulador del volumen (3) a la derecha.

Para bajar el volumen,

➭ gire el regulador del volumen (3) a la izquierda.

### Regular el volumen de encendido

Vd. puede regular el volumen que tienen el equipo al encenderlo.

➭ Pulse la tecla **MENU** (7).

➭ Pulse repetidas veces la tecla ⊼ o ⊻ (5) hasta que aparezca la indicación “ON VOL”.

➭ Ajuste el volumen de encendido con las teclas <> (5).

Para poder orientarse mejor, podrá escuchar como varía el volumen durante el ajuste conforme al valor seleccionado.

Si selecciona el valor “LAST VOL”, volverá a activarse el volumen seleccionado antes de apagar el equipo.

**Nota:**

- Para proteger el oído, el volumen de encendido en la opción “LAST VOL” está limitado al valor “38”. Si el volumen tenía un valor más alto al apagar el equipo y está seleccionada la opción “LAST VOL”, al volver a encenderlo el valor será “38”.

Cuando haya terminado la operación de ajuste,

➭ pulse dos veces la tecla **MENU** (7).

### Bajar repentinamente el volumen (mute)

Vd. puede bajar repentinamente el volumen hasta un valor establecido previamente (mute).

➭ Pulse brevemente la tecla (2).

En la pantalla se muestra la indicación “MUTE”.

#### Ajustar el volumen para la función MUTE

Vd. puede regular el volumen de la supresión del sonido (Mute Level).

➭ Pulse la tecla **MENU** (7).

➭ Pulse repetidas veces la tecla ⊼ o ⊻ (5) hasta que en la pantalla aparezca la indicación “MUTE LVL”.

➭ Ajuste el nivel de mutización (Mute Level) con las teclas <> (5).

Cuando haya terminado la operación de ajuste,

➭ pulse dos veces la tecla **MENU** (7).

### Supresión del sonido durante el modo de teléfono

Si su equipo está conectado con un teléfono móvil, al “descolgar” el teléfono, se suprime el sonido del equipo. Para que esto suceda, el teléfono móvil debe estar conectado a la radio del vehículo como se describe en las instrucciones de montaje.

El sonido se reproduce con el volumen ajustado para la función Mute.

## Tono de confirmación (pitido)

En algunas funciones, cuando se pulsa una tecla durante más de dos segundos (p. ej. para memorizar una emisora en una tecla de estación), suena un tono de confirmación (pitido). El tono de confirmación se puede activar/desactivar.

➪ Pulse la tecla **MENU** (7).

➪ Pulse repetidas veces la tecla ⊼ o ⊻ (5) hasta que en la pantalla aparezca la indicación “BEEP”.

➪ Seleccione la opción deseada con las teclas <> (5).

“OFF” significa que el pitido está desactivado y “ON” significa que el pitido está activado.

➪ Pulse la tecla **MENU** (7).

# Modo de radio

Este equipo está dotado de un radiorreceptor RDS. Muchas de las emisoras sintonizadas retransmiten una señal que contiene información como, por ejemplo, el nombre de la emisora y el tipo de programa (PTY), además del programa radiofónico.
Si se recibe el nombre de la emisora, éste se visualiza en la pantalla.

## Activar el modo de radio

Si se encuentra en el modo de CD, cambiadiscos, Compact Drive MP3 o AUX,

➪ pulse la tecla **BND•TS** (12).

O bien

➪ Pulse repetidas veces la tecla **SRC** (6) hasta que en la pantalla aparezca la indicación “RADIO”.

## Función de confort RDS (AF, REG)

Las funciones de confort RDS AF (frecuencia alternativa) y REG (regional) amplían la gama de prestaciones que le ofrece su equipo de radio.

- AF: Cuando está activada la función de confort RDS, el equipo conmuta automáticamente a la frecuencia que mejor se recibe de la emisora sintonizada.
- REG: A determinadas horas, algunas emisoras dividen su programa en programas regionales de diferente contenido. La función REG impide que la radio cambie a frecuencias alternativas con otra programación.

ESPAÑOL

**Nota:**

- REG tiene que activarse y desactivarse también por separado en el menú.

### Activar y desactivar la función REG

➪ Pulse la tecla **MENU** ⑦.

➪ Pulse repetidas veces la tecla ⊼ o ⊻ ⑤ hasta que en la pantalla aparezca la indicación "REG".

Detrás de "REG" aparece "OFF" (desactivado) u "ON" (activado).

Para activar y desactivar la función REG,

➪ pulse la tecla < o > ⑤.

➪ Pulse la tecla **MENU** ⑦.

### Activar y desactivar la función de confort RDS

Para utilizar las funciones de confort RDS, o sea, AF y REG,

➪ pulse la tecla **TRAF•RDS** ⑪ durante más de 2 segundos.

Las funciones de confort RDS están activadas cuando RDS luce en la pantalla.

## Seleccionar la banda de ondas/ el nivel de memoria

Este equipo puede sintonizar programas de las bandas de frecuencia FM, MW y LW (AM).

**Nota:**

- Las bandas de ondas MW y LW no están disponibles en el modelo Essen CD33.

Para la banda de ondas FM hay tres niveles de memoria y para las bandas MW y LW uno respectivamente.

En cada nivel de memoria se pueden memorizar seis emisoras.

### Cambiar de nivel de memoria

Para cambiar entre los niveles de memoria FM y las bandas de ondas MW y LW,

➪ Pulse repetidas veces la tecla **BND•TS** ⑫ hasta que la banda de ondas/ el nivel de memoria que desee aparezca en la pantalla.

## Sintonizar emisoras

Existen varias posibilidades de sintonizar emisoras.

### Sintonización automática

➪ Pulse la tecla ⊼ o ⊻ ⑤.

La radio sintoniza la primera emisora que tenga suficiente intensidad.

## Modificar la sensibilidad de la sintonización automática

Vd. puede elegir si desea sintonizar únicamente emisoras potentes o también emisoras de poca intensidad.

➪ Pulse la tecla **MENU** ⑦.

➪ Pulse repetidas veces la tecla ⊼ o ⊻ ⑤ hasta que en la pantalla aparezca la indicación "SENS".

➪ Pulse la tecla < o > ⑤.

En la pantalla se muestra el valor momentáneo de la sensibilidad. "SENS HI6" significa sensibilidad máxima y "SENS LO1" sensibilidad mínima.

Cuando está seleccionada la opción “SENS LO”, luce “lo” en la pantalla.

➪ Seleccione la sensibilidad deseada con las teclas <> ⑤.

➪ Pulse la tecla **MENU** ⑦.

### Sintonización manual

Vd. también puede sintonizar emisoras manualmente.

**Nota:**

- La sintonización manual sólo es posible si está desactivada la función de confort RDS.

➪ Pulse la tecla < o > ⑤.

### Hojear en las cadenas de emisoras (sólo FM)

Cuando una emisora ofrece varios programas, Vd. tiene la posibilidad de “hojear” esa “cadena de emisoras”.

**Nota:**

- Para poder aprovechar esta función, tiene que estar activada la función de confort RDS.

➪ Pulse la tecla < o > ⑤ para pasar a la siguiente emisora de esa cadena.

Recuerde que sólo puede cambiar a emisoras que ya haya sintonizado alguna vez. Para ello, utilice, por ejemplo, la función Travelstore o deje que la sintonización automática haga un recorrido por toda la banda de frecuencia.

## Memorizar emisoras

### Memorización manual

➪ Seleccione el nivel de memoria FM deseado - FM1, FM2 o FMT - o una de las bandas de ondas MW o LW (MW y LW no están disponibles en el modelo Essen CD33).

➪ Sintonice la emisora que desea memorizar.

➪ Mantenga pulsada durante más de 1 segundo la tecla de estación **1 - 6** ⑩ en la que desea memorizar la emisora.

## Memorización automática (Travelstore)

Vd. puede memorizar automáticamente las seis emisoras más potentes de la región (sólo para FM). Las emisoras quedan memorizadas en el nivel FMT.

**Nota:**

- Las emisoras que ya estén memorizadas en ese nivel se borran.

➪ Mantenga pulsada la tecla **BND•TS** ⑫ durante más de dos segundos.

Comienza el proceso de memorización y en la pantalla se muestra la indicación “T-STORE”. Al concluir el proceso de memorización, suena la emisora memorizada en la posición 1 del nivel FMT.

## Escuchar emisoras memorizadas

➭ Seleccione el nivel de memoria en la que memorizó la emisora.

➭ Pulse la tecla de estación correspondiente a la emisora que desea seleccionar.

## Explorar las emisoras que se pueden sintonizar (SCAN)

Vd. puede escuchar brevemente o “explorar” todas las emisoras que la radio es capaz de sintonizar. El tiempo de exploración se puede seleccionar entre 5 y 30 segundos.

### Iniciar la función SCAN

➭ Mantenga pulsada la tecla **MENU** (7) durante más de dos segundos.

Con ello se inicia el proceso de exploración. En la pantalla aparece brevemente la indicación “SCAN” y después parpadea la frecuencia sintonizada.

### Finalizar la función SCAN, seguir escuchando una emisora

➭ Pulse brevemente la tecla **MENU** (7).

El proceso de exploración se da por terminado y sigue sonando la última emisora explorada.

## Seleccionar el tiempo de exploración

➭ Pulse la tecla **MENU** (7).

➭ Pulse repetidas veces la tecla ⊼ o ⊻ (5) hasta que en la pantalla aparezca la indicación “SCAN-TIME”.

➭ Seleccione el tiempo de exploración deseado con ayuda de las teclas < > (5).

Cuando haya terminado la operación de ajuste,

➭ pulse dos veces la tecla **MENU** (7).

**Nota:**

- El tiempo de exploración seleccionado también es válido para el modo de CD y cambiadiscos.

## Tipo de programa (PTY)

Además del nombre, algunas emisoras FM también envían información sobre el tipo de programa.

Estos tipos de programa pueden ser, por ejemplo:

| | | |
|---|---|---|
| CULTURE | TRAVEL | JAZZ |
| SPORT | NEWS | POP |
| ROCK | CLASSICS | |

La función PTY permite seleccionar directamente emisoras con un determinado tipo de programa.

### PTY-EON

Después de seleccionar el tipo de programa y de iniciar la sintonización, el equipo cambia de la emisora sintonizada a otra que ofrezca el tipo de programa seleccionado.

**Nota:**

- Si la radio no encuentra ninguna emisora con el tipo de programa seleccionado, suena un pitido y en la pantalla aparece la indicación “NO PTY”. La radio retorna a la última emisora sintonizada.
- Si la emisora sintonizada u otra emisora de la misma cadena retransmite más tarde el tipo de programa seleccionado, la radio abandona automáticamente la emisora sintonizada en esos momentos o el modo de cinta o cambiadiscos o Compact Drive MP3 y sintoniza la emisora con el tipo de programa seleccionado.

### Activar y desactivar la función PTY

➮ Pulse la tecla **MENU** (7).

➮ Pulse repetidas veces la tecla ⊻ o ⊼ (5) hasta que en la pantalla aparezca la indicación “PTY ON” (activado) o “PTY OFF” (desactivado).

➮ Pulse la tecla < o > (5) para elegir entre las distintas opciones.

Cuando haya terminado la operación de ajuste,

➮ pulse la tecla **MENU** (7).

### Seleccionar un tipo de programa e iniciar la sintonización

➮ Pulse la tecla < o > (5).

El tipo de programa seleccionado se muestra en la pantalla.

➮ Si desea seleccionar otro tipo de programa, puede hacerlo pulsando la tecla < o > (5) durante el tiempo que dura la indicación.

**O bien**

➮ Pulse una de las teclas **1 - 6** (10) para seleccionar el tipo de programa memorizado en dicha tecla.

El tipo de programa seleccionado se muestra brevemente en la pantalla.

➮ Pulse la tecla ⊼ o ⊻ (5) para iniciar la sintonización.

La radio sintoniza la primera emisora que encuentre con el tipo de programa seleccionado.

### Memorizar un tipo de programa en las teclas de estación

➮ Seleccione un tipo de programa con la tecla < o > (5).

➮ Mantenga pulsada la tecla deseada **1 - 6** (10), hasta que suene un pitido.

Ese tipo de programa queda memorizado en la tecla **1 - 6** (10) seleccionada.

### Seleccionar el idioma PTY

Vd. puede seleccionar el idioma en el que desea que se visualice el tipo de programa.

➮ Pulse la tecla **MENU** (7).

➮ Pulse repetidas veces la tecla ⊼ o ⊻ (5) hasta que en la pantalla aparezca la indicación “PTY LANG”.

➮ Pulse la tecla < o > (5) para elegir entre los idiomas alemán, inglés o francés.

Cuando el idioma deseado aparezca en la pantalla,

➮ pulse dos veces la tecla **MENU** (7).

## Reducción de los tonos agudos en función de las distorsiones (HICUT)

La función HICUT mejora la calidad de la recepción cuando ésta no es buena. Si hay perturbaciones en la recepción, el equipo reduce automáticamente los tonos agudos y, con ello, el nivel de distorsión.

### Activar y desactivar la función HICUT

➩ Pulse la tecla **MENU** (7).

➩ Pulse repetidas veces la tecla ⊼ o ⊻ (5) hasta que en la pantalla aparezca la indicación “HICUT”.

➩ Pulse la tecla < o > (5) para activar o desactivar la función HICUT.

“HICUT 0” significa ninguna y “HICUT 1” significa una reducción de los tonos agudos y, por tanto, del nivel de distorsión.

➩ Pulse la tecla **MENU** (7).

# Recepción de noticias de tráfico

## Activar y desactivar la preferencia para las noticias de tráfico

➩ Pulse la tecla **TRAF•RDS** (11).

La preferencia para las noticias de tráfico está activada cuando en la pantalla luce el símbolo de atasco.

**Nota:**
El tono de aviso suena:

- Al abandonar el área de emisión de una emisora de radiotráfico mientras se está escuchando.
- Al abandonar el área de emisión de la emisora de radiotráfico sintonizada mientras se está escuchando un CD y la nueva búsqueda automática no encuentra ninguna otra emisora que retransmita noticias de tráfico.
- También suena un tono de advertencia al cambiar de una emisora de radiotráfico a otra emisora sin noticias de tráfico.

En dicho caso, desactive la preferencia para las noticias de tráfico o sintonice otra emisora que retransmita noticias de tráfico.

## Ajustar el volumen para las noticias de tráfico

➪ Pulse la tecla **MENU** (7).

➪ Pulse repetidas veces la tecla ⊼ o ⊻ (5) hasta que en la pantalla aparezca la indicación “TA VOLUME”.

➪ Ajuste el volumen de las noticias de tráfico con las teclas <> (5).

➪ Pulse la tecla **MENU** (7).

# Modo de CD

Con este equipo puede escuchar CDs de audio, CD-Rs y CD-RWs de tipo convencional de 12 cm de diámetro.

⚠ ¡Peligro de estropear la unidad de CD!
Los llamados discos single de 8 cm pulgadas de diámetro y los discos contorneados (shape CDs) no son aptos para este equipo.
No se asume ninguna responsabilidad por los daños de la unidad de CD debidos al uso de discos inapropiados.

## Iniciar el modo de CD

- Con la unidad de CD vacía.

➪ Coloque el disco en la bandeja del equipo, con la cara impresa mirando hacia arriba, y empuje hasta notar cierta resistencia.

El CD entra automáticamente en la unidad.
Por favor, no haga uso de la fuerza para introducir un CD en la unidad. La introducción del CD no se debe obstaculizar ni apoyar.
El disco comienza a sonar.

- Con un disco en la unidad de CD.

➪ Pulse la tecla **SRC** (6) hasta que en la pantalla aparezca la indicación “CD”.

La reproducción comienza en el punto en el que se interrumpió.

ESPAÑOL

## Seleccionar títulos

➪ Pulse la tecla ⊼ / > o < / ⊻ (5) para seleccionar el título siguiente o anterior.

Pulsando una sola vez la tecla < / ⊻ (5) se inicia de nuevo la reproducción del título que está sonando.

## Selección rápida de títulos

Para la selección rápida de un título hacia delante o hacia atrás,

➪ mantenga oprimida la tecla ⊼ / ⊻ (5) hasta que comience la selección rápida de títulos hacia delante o hacia detrás.

## Búsqueda rápida (audible)

Para realizar una búsqueda rápida hacia delante o hacia atrás,

➪ mantenga oprimida la tecla < o > (5) hasta que comience la búsqueda rápida en sentido descendente o ascendente.

## Reproducción aleatoria de los títulos (MIX)

➪ Pulse la tecla **5** (**MIX**) (10).

En la pantalla luce el símbolo MIX. Comienza a sonar el primer título elegido de forma aleatoria.

### Finalizar la función MIX

➪ Pulse de nuevo la tecla **5** (**MIX**) (10).

En la pantalla se apaga el símbolo MIX.

## Explorar los títulos (SCAN)

Vd. puede reproducir brevemente (“explorar”) todos los títulos del disco.

➪ Mantenga pulsada la tecla **MENU** (7) durante más de dos segundos.

**Nota:**

- El tiempo de exploración puede modificarlo si lo desea. Para más detalles, lea el punto “Seleccionar el tiempo de exploración” en el capítulo “Modo de radio”.

### Finalizar la función SCAN, seguir escuchando un título

Para terminar la exploración,

➪ pulse brevemente la tecla **MENU** (7).

El título que está sonando sigue reproduciéndose.

## Repetir títulos (REPEAT)

Si desea repetir un título,

➪ pulse la tecla **4** (**RPT**) (10).

En la pantalla luce el símbolo RPT. El título se estará repitiendo hasta que Vd. desactive la función RPT.

### Finalizar la función REPEAT

Cuando desee desactivar la función REPEAT,

➪ pulse de nuevo la tecla **4** (**RPT**) (10).

RPT se apaga. La reproducción continúa de forma normal.

## Detener la reproducción (PAUSE)

➭ Pulse la tecla **3** (▮▶) ⑩.

En la pantalla aparece “PAUSE”.

### Cancelar la función de pausa

➭ Pulse la tecla **3** (▮▶) ⑩ durante la pausa.

La reproducción continúa.

## Cambiar de indicación

Para elegir entre la indicación del número del título y la indicación del número del título y el tiempo de reproducción,

➭ Pulse la tecla **MENU** ⑦.

➭ Pulse repetidas veces la tecla ⊼ o ⊻ ⑤ hasta que en la pantalla aparezca la indicación “CD DISP”.

➭ Pulse la tecla > ⑤.

En la pantalla se muestra la opción seleccionada en esos momentos. “TIME” para la indicación del tiempo de reproducción y “PLAY” para el número del título.

➭ Seleccione la opción deseada con la tecla < ⑤.

➭ Pulse dos veces la tecla **MENU** ⑦.

## Extraer el CD del equipo

Para extraer el CD del equipo,

➭ mantenga oprimida la tecla **SRC** ≙ ⑥ hasta que el disco salga expulsado.

# Modo de cambiadiscos

**Nota:**

- Para más detalles sobre la manera de manejar los discos compactos, de cargarlos en el cambiadiscos y de manejar este último, consulte las instrucciones del cambiadiscos.

## Activar el modo de cambiadiscos

➭ Pulse la tecla **SRC** ⑥ hasta que en la pantalla aparezca la indicación “CHANGER”.

La reproducción comienza con el primer CD detectado por el cambiadiscos.

## Seleccionar un CD

Para cambiar a otro CD anterior o siguiente,

➭ pulse la tecla ⊼ o ⊻ ⑤ una o varias veces.

## Seleccionar títulos

Para cambiar a otro título anterior o siguiente del CD seleccionado,

➭ pulse la tecla > o < ⑤ una o varias veces.

## Selección rápida de títulos

Para la selección rápida de un título hacia delante o hacia atrás,

➭ mantenga oprimida la tecla ⊼ o ⊻ ⑤ hasta que comience la selección rápida de títulos hacia delante o hacia detrás.

ESPAÑOL

## Búsqueda rápida (audible)

Para realizar una búsqueda rápida hacia delante o hacia atrás,

➪ mantenga oprimida la tecla < o > ⑤ hasta que comience la búsqueda rápida en sentido descendente o ascendente.

## Cambiar de indicación

Para elegir entre la indicación del número del título y el número del CD o la indicación del número del título y el tiempo de reproducción,

➪ pulse la tecla **MENU** ⑦.

➪ Pulse repetidas veces la tecla ⊼ o ⊻ ⑤ hasta que en la pantalla aparezca la indicación “CDC DISP”.

➪ Pulse la tecla > ⑤.

En la pantalla se muestra la opción seleccionada en esos momentos. “TIME” para la indicación del tiempo de reproducción y “CD NO” para el número del CD.

➪ Seleccione la opción deseada con la tecla < ⑤.

➪ Pulse dos veces la tecla **MENU** ⑦.

## Repetir títulos o discos enteros (REPEAT)

Para repetir el título seleccionado en esos momentos,

➪ pulse brevemente la tecla **4** (**RPT**) ⑩.

En la pantalla aparece brevemente la indicación “RPT TRCK” y luce el símbolo RPT.

Para repetir el CD seleccionado en esos momentos,

➪ pulse de nuevo la tecla **4** (**RPT**) ⑩.

En la pantalla aparece brevemente la indicación “RPT DISC” y luce el símbolo RPT.

### Finalizar la función REPEAT

Para finalizar la repetición del título o CD que está sonando,

➪ pulse la tecla **4** (**RPT**) ⑩ hasta que aparezca “RPT OFF” y el símbolo RPT deje de lucir en la pantalla.

## Reproducir títulos en orden aleatorio (MIX)

Para reproducir en orden aleatorio todos los títulos del CD seleccionado,

➪ pulse la tecla **5** (**MIX**) ⑩.

En la pantalla aparece brevemente la indicación “MIX CD” y luce el símbolo MIX.

Para reproducir en orden aleatorio los títulos de todos los CDs del cargador,

➪ pulse de nuevo la tecla **5** (**MIX**) ⑩.

En la pantalla aparece brevemente la indicación “MIX ALL” y luce el símbolo MIX.

### Finalizar la función MIX

Para finalizar la reproducción aleatoria de los títulos,

➪ pulse la tecla **5** (**MIX**) (10) hasta que aparezca “MIX OFF” y el símbolo RPT deje de lucir en la pantalla.

## Explorar todos los títulos de todos los CDs (SCAN)

Para explorar en orden sucesivo todos los títulos de todos los CDs del cargador,

➪ mantenga pulsada la tecla **MENU** (7) durante más de dos segundos.

En la pantalla aparece “SCAN”.

### Finalizar la función SCAN

Para terminar la exploración,

➪ vuelva a pulsar brevemente la tecla **MENU** (7).

El título que está sonando sigue reproduciéndose.

**Nota:**

- El tiempo de exploración puede modificarlo si lo desea. Para más detalles, lea el punto “Seleccionar el tiempo de exploración” en el capítulo “Modo de radio”.

## Detener la reproducción (PAUSE)

➪ Pulse la tecla **3** (▮▶) (10).

En la pantalla aparece “PAUSE”.

### Cancelar la función de pausa

➪ Pulse la tecla **3** (▮▶) (10) durante la pausa.

La reproducción continúa.

ESPAÑOL

## Reloj - Hora

### Ver la hora

Para ver la hora,

➩ Mantenga oprimida la tecla **AUDIO** (🕒) ⑨ hasta que en la pantalla aparezca la hora.

### Ajustar la hora

➩ Pulse la tecla **MENU** ⑦.

➩ Pulse repetidas veces la tecla ⊼ o ⊻ ⑤ hasta que en la pantalla aparezca la indicación “CLOCK-SET”.

➩ Pulse la tecla > ⑤.

La hora se muestra en la pantalla. Los minutos parpadean, lo que significa que se pueden modificar.

➩ Ajuste los minutos con las teclas ⊼ / ⊻ ⑤.

Una vez ajustados los minutos,

➩ pulse la tecla < ⑤.

Las horas parpadean.

➩ Ajuste las horas con las teclas ⊼ / ⊻ ⑤.

Cuando haya terminado la operación de ajuste,

➩ pulse dos veces la tecla **MENU** ⑦.

### Seleccionar el formato de 12/24 h

➩ Pulse la tecla **MENU** ⑦.

En la pantalla se muestra la indicación “MENU”.

➩ Pulse repetidas veces la tecla ⊼ o ⊻ ⑤ hasta que en la pantalla aparezca la indicación “24 H MODE” o “12 H MODE”.

➩ Pulse la tecla < o > ⑤ para cambiar de modo.

Cuando haya terminado la operación de ajuste,

➩ pulse la tecla **MENU** ⑦.

### Ver la hora con el equipo apagado y el encendido del vehículo conectado

Para ver la hora con el equipo y el encendido del vehículo conectado,

➩ pulse la tecla **MENU** ⑦.

En la pantalla se muestra la indicación “MENU”.

➩ Pulse repetidas veces la tecla ⊼ o ⊻ ⑤ hasta que en la pantalla aparezca la indicación “CLOCK OFF” o “CLOCK ON”.

➩ Pulse la tecla < o > ⑤ para cambiar de indicación.

Cuando haya terminado la operación de ajuste,

➩ pulse la tecla **MENU** ⑦.

### Ver brevemente la hora con el equipo apagado

Para ver brevemente la hora con el equipo apagado,

➩ pulse la tecla **AUDIO** (🕒) ⑨.

La hora se muestra en la pantalla durante unos ocho segundos.

## Tono y distribución del volumen

Vd. puede ajustar el tono por separado para cada fuente de sonido (radio, CD, cambiadiscos, Compact Drive MP3 y AUX).

### Ajustar los graves

Para ajustar los tonos graves (BASS)

➪ pulse la tecla **AUDIO** (9).

En la pantalla aparece la indicación “BASS”.

➪ Pulse la tecla ⊼ o ⊻ (5) para ajustar los graves.

Cuando haya terminado la operación de ajuste,

➪ pulse la tecla **AUDIO** (9).

### Ajustar los agudos

Para ajustar los tonos agudos,

➪ pulse la tecla **AUDIO** (9).

En la pantalla aparece la indicación “BASS”.

➪ Pulse la tecla < o > (5) hasta que en la pantalla aparezca la indicación “TREB”.

➪ Pulse la tecla ⊼ o ⊻ (5) para ajustar los agudos.

Cuando haya terminado la operación de ajuste,

➪ pulse la tecla **AUDIO** (9).

### Ajustar el valor de balance

Para regular la distribución del volumen a derecha/ izquierda (balance),

➪ pulse la tecla **AUDIO** (9).

En la pantalla aparece la indicación “BASS”.

➪ Pulse la tecla < o > (5) hasta que en la pantalla aparezca la indicación “BAL”.

➪ Pulse la tecla ⊼ o ⊻ (5) para ajustar la distribución del volumen a la derecha/izquierda.

Cuando haya terminado la operación de ajuste,

➪ pulse la tecla **AUDIO** (9).

### Ajustar el valor de fader

Para ajustar la distribución del volumen delante/detrás (fader)

➪ pulse la tecla **AUDIO** (9).

En la pantalla aparece la indicación “BASS”.

➪ Pulse la tecla < o > (5) hasta que en la pantalla aparezca la indicación “FADER”.

➪ Pulse la tecla ⊼ o ⊻ (5) para ajustar la distribución del volumen delante/detrás.

Cuando haya terminado la operación de ajuste,

➪ pulse la tecla **AUDIO** (9).

## X-BASS

X-BASS significa un realce de los tonos graves a un volumen reducido.

**Nota:**

- Los ajustes para la función X-Bass pueden realizarse por separado para cada fuente de sonido (radio, CD, cambiadiscos, Compact Drive MP3 y AUX).

### Ajustar el realce de la función X-BASS

El realce de la función X-BASS se puede ajustar en grados de 1 a 3.

“XBASS OFF” significa que la función X-BASS está desactivada.

➪ Pulse la tecla **X-BASS** (8).

➪ Pulse repetidas veces la tecla <> o ⊼ ⊻ (5) hasta que aparezca en la pantalla el ajuste deseado.

Si se seleccionan los valores 1, 2 ó 3 con el realce de la función X-BASS, lucirá en la pantalla el símbolo X-BASS.

Cuando haya terminado la operación de ajuste,

➪ pulse la tecla **X-BASS** (8).

## Ajustar la indicación del nivel

La indicación del nivel le muestra brevemente en forma de símbolos el volumen y los valores del sonido durante las operaciones de ajuste.

Aparte de para las operaciones de ajuste, también sirve para indicar (“PEAK ON”) el nivel de salida del equipo. No obstante, Vd. también puede desactivar la indicación del nivel (“PEAK OFF”).

### Activar y desactivar la indicación de nivel

➪ Pulse la tecla **MENU** (7).

➪ Pulse repetidas veces la tecla ⊻ o ⊼ (5) hasta que en la pantalla aparezca la indicación “PEAK LVL”.

➪ Pulse la tecla < o > (5) para elegir entre “PEAK ON” (indicación del nivel activada) y “PEAK OFF” (indicación desactivada).

Cuando haya terminado la operación de ajuste,

➪ pulse dos veces la tecla **MENU** (7).

## Fuentes de sonido externas

**En lugar** del cambiadiscos, Vd. también puede conectar otra fuente de sonido externa con salida de línea. Puede tratarse, por ejemplo, de un lector de CDs portátil, un lector de MiniDisc o un lector MP3.

Si desea conectar una fuente de sonido externa, necesitará un cable adaptador (Blaupunkt n°: 7 607 897 093).

La entrada AUX tiene que estar habilitada.

### Activar y desactivar la entrada AUX

➪ Pulse la tecla **MENU** (7).

➪ Pulse repetidas veces la tecla ⊼ o ⊻ (5) hasta que en la pantalla aparezca la indicación “AUX OFF” o “AUX ON”.

➪ Pulse la tecla < o > (5) para activar o desactivar la entrada AUX.

➪ Pulse la tecla **MENU** (7).

**Nota:**
A partir de ese momento, la entrada AUX se puede seleccionar con la tecla **SRC** (6).

## Datos técnicos

### Amplificador

Potencia de salida: 4 x 25 vatios sinusoidal según DIN 45 324 a 14,4 V
4 x 45 vatios de potencia máxima

### Sintonizador

| | |
|---|---|
| Bandas de ondas: | |
| FM: | 87,5 – 108 MHz |
| MW: | 531 – 1.602 kHz |
| LW: | 153 – 279 kHz |

¡MW y LW no están disponibles en Essen CD33!

Respuesta FM: 35 - 16.000 Hz

### CD

Respuesta: 20 - 20.000 Hz

### Salida de preamplificador

4 canales: 3 V

### Sensibilidad de entrada

Entrada AUX: 2 V / 6 kohmios

ESPAÑOL

¡Salvo modificaciones!

## Service-Nummern / Service numbers / Numéros du service après-vente / Numeri del servizio di assistenza / Servicenummers / Telefonnummer för service / Números de servicio / Número de serviço / Servicenumre

| Country: | | Phone: | Fax: | WWW: |
|---|---|---|---|---|
| Germany | (D) | 0180-5000225 | 05121-49 4002 | http://www.blaupunkt.com |
| Austria | (A) | 01-610 390 | 01-610 393 91 | |
| Belgium | (B) | 02-525 5454 | 02-525 5263 | |
| Denmark | (DK) | 44 898 360 | 44-898 644 | |
| Finland | (FIN) | 09-435 991 | 09-435 99236 | |
| France | (F) | 01-4010 7007 | 01-4010 7320 | |
| Great Britain | (GB) | 01-89583 8880 | 01-89583 8394 | |
| Greece | (GR) | 0800-550 6550 | 01-576 9473 | |
| Ireland | (IRL) | 01-4149400 | 01-4598830 | |
| Italy | (I) | 02-369 6331 | 02-369 6464 | |
| Luxembourg | (L) | 40 4078 | 40 2085 | |
| Netherland | (NL) | 023-565 6348 | 023-565 6331 | |
| Norway | (N) | 66-817 000 | 66-817 157 | |
| Portugal | (P) | 01-2185 00144 | 01-2185 11111 | |
| Spain | (E) | 902-120234 | 916-467952 | |
| Sweden | (S) | 08-7501500 | 08-7501810 | |
| Switzerland | (CH) | 01-8471644 | 01-8471650 | |
| Czech. Rep. | (CZ) | 02-6130 0441 | 02-6130 0514 | |
| Hungary | (H) | 01-333 9575 | 01-324 8756 | |
| Poland | (PL) | 0800-118922 | 022-8771260 | |
| Turkey | (TR) | 0212-3350677 | 0212-3460040 | |
| USA | (USA) | 800-2662528 | 708-6817188 | |
| Brasil (Mercosur) | (BR) | +55-19 3745 2769 | +55-19 3745 2773 | |
| Malaysia (Asia Pacific) | (MAL) | +604-6382 474 | +604-6413 640 | |

**Blaupunkt GmbH**

10/02

CM/PSS 8 622 403 561

CE